

DAI_SP_070818_repka.eaf

akwmartērt ded ūntəs kartopka kartopka janəjmas хот=xartuŋkw at
wērməste
akw-mat-ēr-t дед ūnt-t-əs kartōpka kartōpka janix-m-as хот=xart-uŋkw
at=wērm-əs-t-e
один-INDEF-момент-LOC дед сесть-TR-PST[3SG] картошка картошка
большой-VBZ-PST[3SG] от=тянуть-INF NEG=мочь-PST-SG.0-3SG.S
однажды дед посадил картофель. картофель вырос, вырвать он не смог

nēte wowəs nētētəl xartej xartēj at wērmēj
nē-te wow-əs nē-tēn-təl xart-ē-χ xart-ē-χ at=wērm-ē-χ
жена-POSS.3SG звать-PST[3SG] жена-POSS.3DU-INS тянуть-NPST-3DU
тянуть-NPST-3DU NEG=мочь-NPST-3DU
жену позвал. с женой тянут-потянут, не могут

jotəl ājitēn wōwsəj xūrman xartējit xartējit at wērmijanəl jotəl
kūt'wanəl wōwsət
jotəl āxi-tēn wōw-s-iχ xūrman xart-ēχ-ət xart-ēχ-ət at=wērm-i-janəl
jotəl kūt'w-anəl wōw-s-ət
затем дочь-POSS.3DU звать-PST-3DU второём тянуть-NPST-3PL тянуть-
NPST-3PL NEG=мочь-NPST-SG.0.3PL.S затем собака-POSS.3PL звать-
PST-3PL
после дочь позвали. второем тянут-потянут, не могут (вытянуть).
после собаку позвали

os xartējit xartējit at wērmējit
os xart-ēχ-ət xart-ēχ-ət at=wērm-ēχ-ət
ADD тянуть-NPST-3PL тянуть-NPST-3PL NEG=мочь-NPST-3PL
еще тянут-потянут, не могут (вытянуть)

tuwəl kūt'uw piɕpiɕ
tuwəl kūt'uw piɕpiɕ
потом собака мышь
потом собака мышь

piɕpiɕ wōwəs
piɕpiɕ wōw-əs
мышь звать-PST[3SG]
мышку позвала

xartsət xartsət ta wērməsanəl xartuŋkw
xart-s-ət xart-s-ət ta=wērm-əs-anəl xart-uŋkw
тянуть-PST-3PL тянуть-PST-3PL PTCL=мочь-PST-SG.0.3PL.S тянуть-INF
тянули-тянули, смогли вытянуть

an'mus ta tējanəl
an' mus ta=tē-janəl
сейчас до PTCL=есть-SG.0.3PL.S
до сих пор кушают (картофель)